

<不可攜帶任何字彙進入試場>

一、中譯日／50%

- (1) 每次聽到這首歌曲，就情不自禁的想起死去的奶奶。(8%)
- (2) 環境保護人人有責，不該只喊口號而已。(8%)
- (3) 「聽說小王得了第一。」「怎麼可能呢？會不會搞錯了。」(8%)
- (4) 正因為是他的請求，所以無法拒絕。(8%)
- (5) 現在沒有錢所以住在公寓裡，將來如果有錢，我希望住在獨門獨院的房子。(8%)
- (6) 現在讓我們商量一下明天之後的行程，在你們來台灣之前，我們已經透過電子郵件及傳真的聯絡得知各位的需求，大致會把這幾項納入行程表裡，請過目一下。(10%)

二、日譯中／50%

- (1) 村には電気や水道などというものはないので、日がくるとさっと暗闇の世界になる。使用済みの缶に灯油をいれ、ぼろ布を差し込んで芯にした簡易ランプが、唯一の光源だった。(15%)
- (2) 読書のカタログは、ものによっては大いに有用です。目利きの人が的確に選んだものなら、信用できるし、使いやすい。ですから、自分なりに工夫してみるといいことでしょう。(15%)
- (3) 父は酒も煙草もたしなまない。外で宴会があっても八時ごろには帰ってきたし、夜は書齋で書見をするか書き物をしていた。朝は食事の前三十分、かならず書齋に鍵を掛け、ことりと音がしなかった。キリスト教徒であった父は、お祈りをしていたが、どんな内容の祈りであったか、知るよしもない。(20%)

試題隨卷繳回